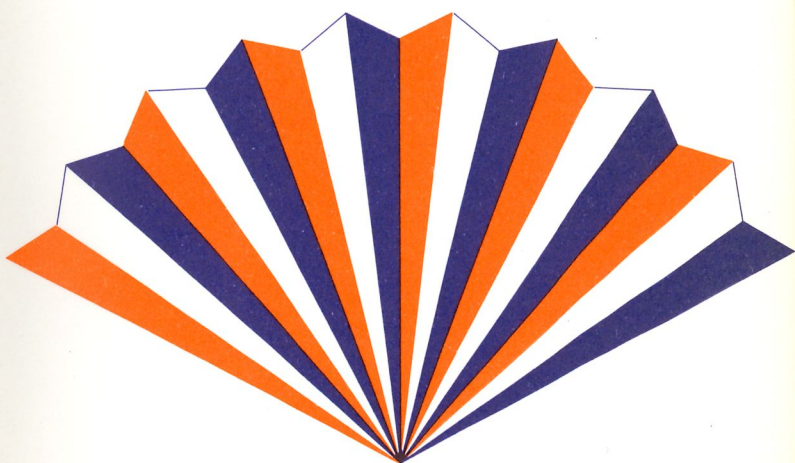


# Holland Festival 1973



De Nederlandse Operastichting

**Rodelinda**

Georg Friedrich Händel

Scheveningen – Circustheater  
24 juni 1973

Rotterdam – R'damse Schouwburg  
27 juni 1973

Amsterdam – Stadsschouwburg  
30 juni en 3 juli 1973

**De Nederlandse  
Operastichting**

## **Rodelinda**

**Georg Friedrich  
Händel**

Muzikale leiding  
Regie  
Dekors en kostuums

Richard Bonyngé  
Tito Capobianco  
José Varona

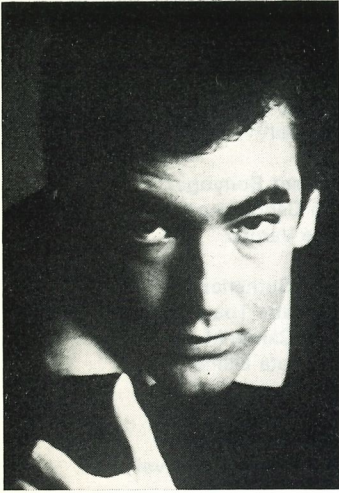
Rodelinda  
Bertarido  
Onolfo  
Eduige  
Grimoaldo  
Garibaldo  
drie moortjes

Joan Sutherland  
Huguette Tourangeau  
Cora Canne Meijer  
Margreta Elkins  
Eric Tappy  
Pieter van den Berg  
Lucia van Bruggen  
Maja van den Heuvel  
Maria Hunfeld

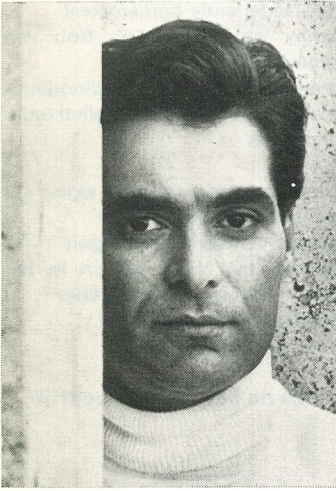
Het Nederlands Kamerorkest  
Janny van Wering en Bob van  
Asperen, Cembalo  
Leerlingen van de Scapinodans-  
akademie en van de Balletstudio  
'Nel Roos'

Kostuums vervaardigd in eigen  
atelier o.l.v. Ruth Hellmer  
Dekors vervaardigd in eigen  
atelier o.l.v. Nico Out en in het  
atelier van Henk Corduwener  
Pruiken en grimewerk o.l.v.  
Henk van Dreumel

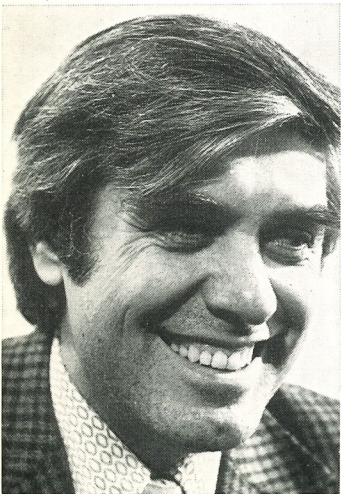
**pauze na het tweede bedrijf**



*Richard Bonyngé*



*Tito Capobianco*



*José Varona*

## Inhoud

'Rodelinda' is het laatste van een reeks magistrale muziekdramatische werken – 'Radamisto', 'Ottone', 'Giulio Cesare' en 'Tamerlano' – die Händel in Londen schreef en die ook daar voor het eerst opgevoerd werden. Het libretto van 'Rodelinda' werd ontleend aan een episode uit de Longobardische Koningssagen. Centraal in deze opera staat de figuur Rodelinda, die door Händel met niet minder dan acht aria's werd bedacht.

Het verhaal: Rodelinda treurt over haar man Bertarido, die op zijn vlucht naar Hongarije omgekomen is, nadat hij door de ambitieuze hertog Grimoaldo van Benevente van de troon gestoten is.

Grimoaldo wil niet alleen de troon, hij wil ook de mooie Rodelinda als zijn echtgenote, hoewel hij al verloofd is met Eduige, de zuster van koning Bertarido en erfgename van de troon van Pavia. Hertog Garibaldo van Turijn raadt zijn vriend Grimoaldo aan om een eind te maken aan zijn verloving met Eduige. Dit uit eigen belang. Zodra Eduige vrij is, zal hij zelf met haar kunnen trouwen om zo de troon van Pavia te bemachtigen. In de grafkelder van de Longobardische koningen leest Bertarido, die nog springlevend is, de inscriptie op zijn eigen urn. Dan komt Onolfo, een Longobardische edelman, die de koning trouw is gebleven. Hij belooft zijn heer, hem verborgen te houden. Zelfs de koningin mag niet weten dat haar man nog in leven is. Wanneer Rodelinda met haar zootje Flavio de graftombe nadert, verbergen Bertarido en Onolfo zich achter de cypressen en zien hoe Rodelinda de urn teder kust. Slechts met moeite kan Onolfo de koning tegenhouden, wanneer ook Garibaldo bij het graf komt en de koningin met de dood van haar zootje bedreigt, als zij niet met Grimoaldo wil trouwen. Uit angst verklaart zij zich bereid daartoe, maar zij zal wel van haar toekomstige man het hoofd van de dwingeland Garibaldo eisen.

Nog maar nauwelijks is Rodelinda uit het gezicht verdwenen of Grimoaldo komt ten tonele. Hij is zeer tevreden dat aan zijn wensen is voldaan en stelt Garibaldo gerust: hij zal hem wel beschermen. Als beide weg zijn, komt Bertarido wanhopig uit zijn schuilplaats. Onolfo meent dat het nu tijd wordt om Rodelinda van de terugkeer van haar man op de hoogte te stellen. Bertarido wil echter wachten tot na haar trouwen met Grimoaldo om haar te straffen voor het feit dat zij zich al zo kort na zijn 'dood' met een andere man heeft verzoend.

De intrigant Garibaldo laat tegenover Eduige zijn masker vallen: zodra hij haar man zal zijn, heeft hij wettige aanspraken op de koningstroon. Eduige op haar beurt waarschuwt Rodelinda dat zij haar hart niet aan de onbetrouwbare Grimoaldo moet verliezen, want haar wraak zal zoet zijn. Ze houdt nog steeds van Grimoaldo.

Grimoaldo komt opgewekt met Garibaldo en Onolfo bij de koningin. Hij wil van haar zelf horen, dat zij instemt met hun huwelijk. De koningin verklaart zich inderdaad bereid, maar stelt een voorwaarde: Grimoaldo moet tevoren voor haar ogen haar kind doden, want zij zou nooit haar zoon, de rechtmatige koning, tegelijkertijd met de beul van zijn vader aan haar hart kunnen drukken. Grimoaldo's en ook Garibaldo's plannen worden daardoor aan het wankelen gebracht. Onolfo echter haast zich om Bertarido het blijde nieuws van Rodelinda's trouw te vertellen.

In het park herkent Eduige haar broer Bertarido – ondanks zijn vermomming – aan zijn stem. Hij legt zijn zuster uit, dat hij slechts gekomen is om zijn vrouw en zoon uit handen van de tyran te redden. Eduige is opgelucht. Zij belooft hulp. Onolfo brengt Bertarido naar Rodelinda. De koning valt zijn vrouw hartstochtelijk in de armen, na haar vergiffenis gevraagd te hebben voor zijn twijfel aan haar trouw. Dan komt Grimoaldo, die de koning niet herkent en woedend is, omdat de koningin hem terwille van een geheime minnaar afgewezen heeft. Uit angst voor het leven van haar man laat Rodelinda hem in die waan. Grimoaldo eist dat zij afscheid

nemen en laat de 'vreemdeling' in een kerker werpen. Maar Eduige geeft Onolfo de sleutel van een geheime deur, waardoor hij haar broer kan bevrijden.

Met een zwaard brengt Bertarido Onolfo verwondingen toe, omdat hij denkt dat hij een knecht van Grimoaldo is. Beide verdwijnen snel door de geheime gang naar het koninklijk park. Wanneer Eduige en Rodelinda de kerker binnenkomen, vinden zij alleen een met bloed doordrenkte overjas en denken dat Grimoaldo de koning heeft vermoord.

In de tuin van het koninklijk paleis houdt Bertarido zich schuil als hij Grimoaldo ziet aankomen. Grimoaldo wil even wat gaan rusten in de schaduw van een boom, uitgeput door jaloezie en gewetenswroeging. Garibaldo sluipt naar hem toe en neemt hem zijn zwaard af. Plotseling stormt Bertarido uit zijn schuilplaats te voorschijn en steekt de verrader Garibaldo neer.

Grimoaldo roept zijn redder in de nood uit tot zijn vriend en geeft hem dankbaar zijn troon terug. Hij is bereid Eduige tot vrouw te nemen en geïnteresseerd te nemen met haar erfenis, het hertogdom Pavia.

## Synopsis

'Rodelinda' is the last of a series of magistral music dramas: 'Radamisto', 'Ottoñe', 'Giulio Cesare' and 'Tamerlano', all written by Handel in London, and also performed there for the first time. The libretto is borrowed from legends about the Lombard Kings. Central in this opera stands the character Rodelinda, endowed by Handel with no less than eight arias.

Summary: Rodelinda is mourning for her husband Bertarido, driven from the throne by the ambitious Duke Grimoaldo of Benevent, and – after his narrow escape – reported to have died on his way to Hungary. Grimoaldo not only desires the throne, but notwithstanding the fact that he is betrothed to Eduige, Bertarido's sister and heiress to the throne of Pavia, also wants to marry beautiful Rodelinda. From interested motives, Duke Garibaldo of Turin advises his friend Grimoaldo to break his engagement. As soon as Eduige will be free, Garibaldo will be able to marry her, and secure the Pavian throne.

In the tomb of the Lombard kings, Bertarido – still very much alive – reads the inscription on his own urn. Onolfo, a Lombard nobleman, who remained faithful to the king, will provide him with a hiding-place, but nobody, not even the queen must know about his presence. Both hide, and see Rodelinda, with her young son Flavio, approach the tomb. Rodelinda kisses Bertarido's urn tenderly.

Garibaldo appears, threatening the queen that her son will be killed if she refuses to marry Grimoaldo. For fear of the consequences Rodelinda yields, but declares that she will demand Garibaldo's head from her future husband. When Rodelinda has gone, Grimoaldo enters the scene, very satisfied that his wishes have been carried out so well. He promises to protect Garibaldo. Onolfo's suggestion to inform Rodelinda about her husband's arrival is turned down by Bertarido, who is vexed because his wife has consented to remarry so soon. He decides to wait until after her wedding.

Meanwhile Garibaldo has told Eduige about his scheme. Eduige emphatically warns Rodelinda not to fall in love with fickle Grimoaldo, because she still loves him passionately, and refuses to give him up.

Accompanied by Onolfo and Garibaldo, Grimoaldo comes to see the queen, wanting personally to obtain her consent to marry him. Rodelinda declares that she is willing to do so, on condition that Grimoaldo first will kill her child before her eyes, because she never will be able to embrace both her son – the legitimate heir to the throne – and his father's enemy. This upsets the nefarious scheme considerably. Onolfo hurries back to inform Bertarido about his wife's fidelity.

Notwithstanding his disguise, Eduige recognizes her brother Bertarido

by his voice. After his explanation that he has only come to rescue his wife and child from tyranny, Eduige, greatly relieved, promises to help him.

A passionate reunion of Bertarido and Rodelinda is disturbed by Grimoaldo, who does not recognize the king, but is furious since apparently the queen has refused him for the sake of a secret love. Out of fear for her husband's life, Rodelinda hides the truth, and Grimoaldo has the 'stranger' thrown into prison, from which Onolfo – with the help of a key, obtained from Eduige – rescues him, however not before having been attacked and wounded by Bertarido, who suspects Onolfo to be Grimoaldo's servant. The situation is cleared, and both disappear by a secret pathway into the park. Eduige and Rodelinda visit the prison, only find a blood-stained garment, and of course assume that the king has been killed by Grimoaldo.

Outside, from his shelter Bertarido sees Grimoaldo, who is tortured by jealousy and remorse. Garibaldo steals after him and succeeds, in an unguarded moment, in wringing his sword from his hands. Then Bertarido jumps from his hiding-place and kills Garibaldo. A grateful Grimoaldo offers Bertarido his friendship, restores him to the thrones, and decides to marry Eduige.

*Kostuumontwerpen van José Varona voor Rodelinda*



## Agenda

### Don Pasquale – Gaetano Donizetti

juni	di.	26	Amsterdam	20.15 uur	Stadsschouwburg
	do.	28	Scheveningen	20.15 uur	Circustheater

### Rodelinda – Georg Friedrich Händel

juni	zo.	24	Scheveningen	20.15 uur	Circustheater
	wo.	27	Rotterdam	20.15 uur	Schouwburg
	za.	30	Amsterdam	20.15 uur	Stadsschouwburg
juli	di.	3	Amsterdam	20.15 uur	Stadsschouwburg

### Aida – Giuseppe Verdi

juni	ma.	25	Amsterdam	20.15 uur	Theater Carré
	do.	28	Amsterdam	20.15 uur	Theater Carré
	za.	30	Amsterdam	20.15 uur	Theater Carré
juli	ma.	2	Amsterdam	20.15 uur	Theater Carré
	wo.	4	Amsterdam	20.15 uur	Theater Carré
	vr.	6	Amsterdam	20.15 uur	Theater Carré

### Die Fledermaus – Johann Strauss

aug.	di.	21	Amsterdam	20.00 uur	Stadsschouwburg
	wo.	22	Amsterdam	20.00 uur	Stadsschouwburg
	vr.	24	Amsterdam	20.00 uur	Stadsschouwburg
	za.	25	Amsterdam	20.00 uur	Stadsschouwburg
	zo.	26	Amsterdam	20.00 uur	Stadsschouwburg
	di.	28	Amsterdam	20.00 uur	Stadsschouwburg
	wo.	29	Scheveningen	20.00 uur	Circustheater
	do.	30	Scheveningen	20.00 uur	Circustheater

### Il Barbiere di Siviglia – Giovanni Paisiello

sept.	wo.	19	Amsterdam	20.00 uur	Stadsschouwburg
-------	-----	----	-----------	-----------	-----------------

Het Eindhovens Barokensemble

Muzikale leiding	Jochem Slothouwer
Regie	Renato Capecchi
Dekors	Gerard Deen
Kostuums	Eugenie Brands

De rol van Bartolo wordt gezongen door Renato Capecchi